

Más carga por viaje

La tendencia creciente a utilizar buques que puedan movilizar un mayor volumen de carga en cada viaje se constata en las órdenes de construcción que ahora mismo atienden los fabricantes. El Canal de Panamá ha de tomar nota de ello para asegurar su competitividad. ◆ 2 y 9



Oportunidad única



Cientos de panameños observaron el eclipse solar anular en Penonomé.

PAG>6

Concluyen maestría



Colaboradores del Canal estudian maestría ofrecida por INCAE y la Universidad Marítima de Suecia.

PAG >3

Siguen en aumento



Un primer semestre favorable está por concluir con más tránsitos, más carga y mayores ingresos para el Canal.

PAG>12

5,169

**buques
de alto calado
transitaron
en cinco meses
del
AF 2005.**

CORRESPONDENCIA

22 de marzo de 2005

Ing. Alemán:
Como le manifesté al Dr. Mario Julio Galindo H., por este medio quiero felicitarle, y a todo el grupo de panameños que dirige, por el EXCELENTE programa cultural que se desarrolló y que también retransmitieron por el canal educativo, que le permitió a muchos panameños, de toda la república, gozarlo. De esa forma el CANAL se proyecta en todo el país.
¡MUCHAS GRACIAS!
Lisímaco Jacinto López y López

1 de marzo de 2005

Muchas gracias por arreglar la visita a la rotonda el sábado pasado. Los padres de los atletas de Olimpiadas Especiales estaban muy emocionados al poder visitar este lugar tan importante en la historia de nuestro país. La mayoría jamás había entrado, ni había estado tan cerca del edificio de la Administración. Los guardias de seguridad nos recibieron con mucha atención. De nuevo, ¡gracias!
Sinceramente,
Laura Reyes
Coordinadora de Familia
Area del Canal

La foto

Octavio Colindres



Sobre cómo tomar sol burlando a la cámara.

De la Administración

Post Panamax, nueva era

La noticia reseñada en la página 9 de esta edición sobre la construcción de nuevos buques post Panamax portacontenedores es el corolario de una serie de hechos que están ocurriendo en la industria marítima y que son trascendentales para el Canal. Poco a poco, y cada vez con más firmeza, la industria está emigrando hacia este tipo de embarcaciones denominadas post Panamax en alusión a su imposibilidad de usar nuestro Canal. Hasta hace unos años, solo existían alrededor de 105 buques de este tipo, pero la cifra va en aumento. Se estima que para finales de este año más del 50% de la capacidad de carga de contenedores estará en barcos post Panamax. Ello se da en razón de los beneficios que representan en rutas de gran volumen. Por ejemplo, un buque post Panamax con capacidad para 8,000 contenedores, navegando vía el Canal hacia la costa este (EE.UU.), podría transportar el doble de la carga que un Panamax de 4,000 contenedores. Ello genera al transportista un ahorro en costos de 19% por cada contenedor. Al margen de las consideraciones técnicas o financieras, los post Panamax representan una nueva era en la industria del transporte marítimo. Así lo comprende la ACP y por ello ha llevado adelante un proceso riguroso de estudios que incluyen las proyecciones futuras en los segmentos más relevantes de su negocio.

Se estima que para finales de este año más del 50% de la capacidad de carga de contenedores estará en barcos post Panamax



JUNTA DIRECTIVA

Ricaurte Vásquez M.
Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro

Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.

Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.

Eduardo Quirós
Alfredo Ramírez Jr.

Abel Rodríguez C.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador

Manuel E. Benítez
Subadministrador

Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.
Gerente de Comunicación y Medios

Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información

Myrna A. Iglesias
Editora

Redacción

Ariyuri Mantovani
Manuel Domínguez

Octavio Colindres
Julieta Rovi

Maricarmen de Ameglio

El Canal al Día

El presente y el pasado. La gente y el futuro. Reportajes. Entrevistas. Noticias. Es el Canal de Panamá al servicio del país. Esto y mucho más lo encontrará en **El Canal al Día**, el programa de televisión que le actualiza sobre la vía interoceánica.

Telemetro Canal 13 Sábados 8:00 a.m.	Hosanna Visión Domingos 10:00 p.m. Miércoles 6:00 p.m.	FETV Canal 5 Lunes 8:30 p.m.	RTVE Canal 11 Miércoles 5:30 p.m. Domingos 5:00 p.m.
--	---	--	---

INCAE gradúa ejecutivos de la ACP

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

Un total de veintiocho funcionarios de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) culminaron el programa de desarrollo gerencial, maestría ofrecida por el Instituto Centroamericano de Administración de Empresas (INCAE) y adaptada a las necesidades de la ACP.

La graduación se realizó en el auditorio del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena, e incluyó a otros tres ejecutivos de empresas financieras panameñas.

Se trata del segundo grupo de colaboradores canaleros que culmina esta maestría. El primero se graduó en junio del año pasado y el último se graduará en marzo del 2006.

Los participantes recibieron catorce cursos en siete módulos, impartidos por profesores de la facultad de INCAE, y dos cursos sobre Industria Marítima.

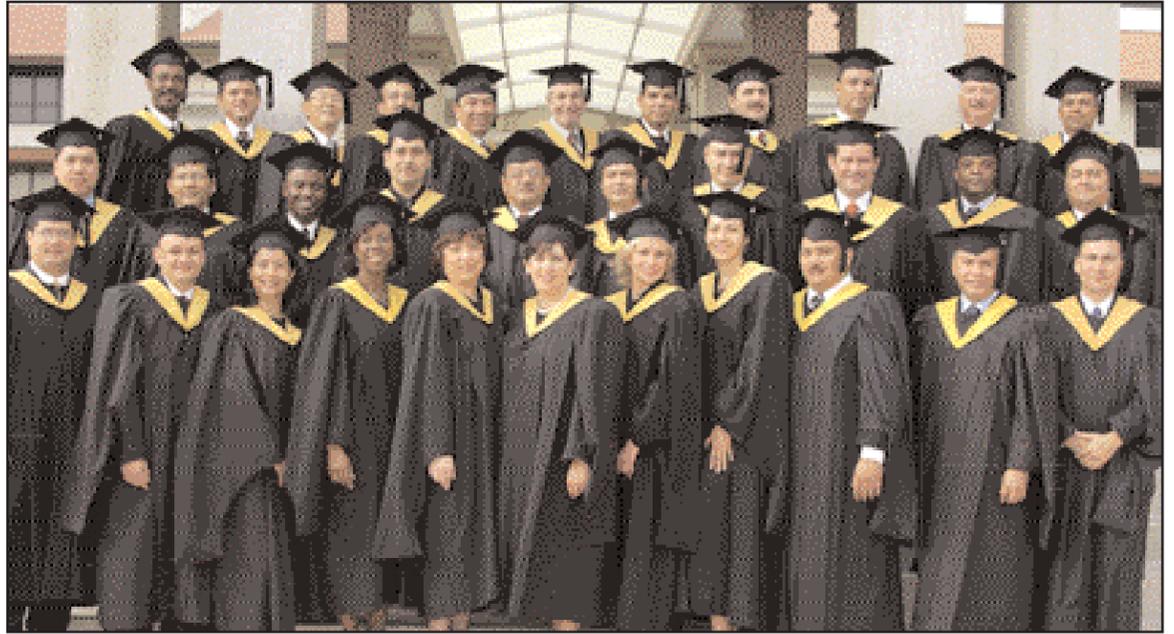
Además de incorporar metodología del INCAE en las materias de administración de empresas, el programa incorpora metodología de la World Maritime University de Suecia en los cursos relacionados con el área marítima.

Sobre el programa, el doctor Roberto Artavia, rector del INCAE, señaló que “la Autoridad del Canal de Panamá representa para nosotros el más claro ejemplo de lo que las organizaciones de nuestra región debieran aspirar”.

Por su parte, el presidente de la Junta Directiva de la ACP, Ricaurte Vásquez, señaló: “No podemos, el equipo de alta dirección, la Junta Directiva, la presidencia u organización superior de esta empresa pensar que vamos a estar aquí por siempre; tenemos la responsabilidad de asegurarnos que la sucesión de aquellos que vienen tras nosotros a relevarnos en nuestras responsabilidades estén adecuadamente capacitados y debidamente experimentados para hacerle frente a los retos que vamos a tener indudablemente”.

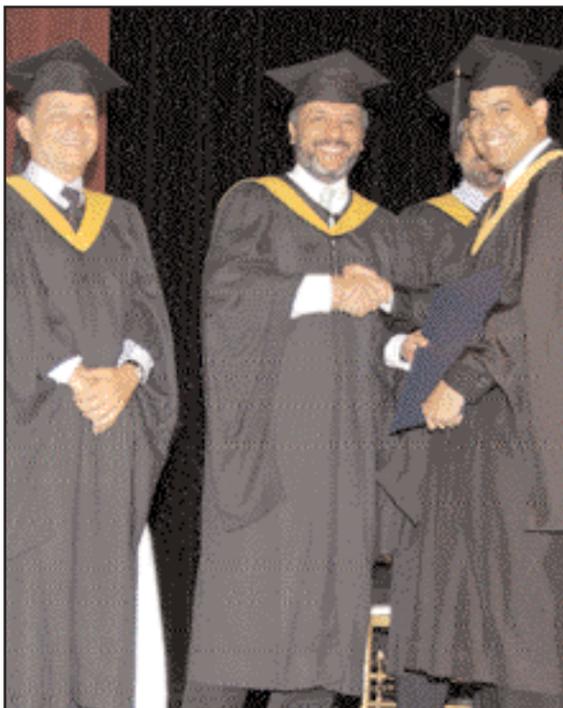
“Trabajar con la ACP ha sido una experiencia muy importante porque contribuimos con la formación de líderes de una institución compleja e importante en el Istmo, aseguró a su vez Guillermo Selva, decano asociado de maestrías de INCAE.

En su momento, el administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta además de felicitar a los graduandos los invitó a preguntarse “por la función social que pueden cumplir y por el aporte que cada uno puede brindar a la nueva utopía que queremos construir desde la administración de un Canal con más capacidad y



Néstor Ayala

Los recién graduados posan en el monumento a los Mártires de enero de 1964. Abajo, a la izquierda, el administrador Alberto Alemán Zubieta y el presidente de la junta directiva de la ACP, Ricaurte Vásquez, felicitan a Héctor Cotes, colaborador de la ACP que ocupó el primer lugar de la promoción.



auténticamente panameño. Con el paso que han dado, ustedes han demostrado que se puede hacer la diferencia”.

Otro galardón internacional

Ariyuri Him de Mantovani
amantovani@pancanal.com

Una vez más la Autoridad del Canal de Panamá es reconocida internacionalmente por su sitio de Internet. En esta ocasión, la Asociación Americana de Webmasters le confirió un premio de oro al sitio del Canal por su diseño y diagramación que despliega, de forma amigable, información y contenido de calidad para los visitantes.

“Haber recibido este premio de oro significa que se reconocen nuestros estándares, en cuanto al contenido, la alta calidad, y el tremendo esfuerzo y dedicación con que le damos desarrollo, mejora y mantenimiento a nuestro sitio”, dice Leyla Raymondo, webmaster de la ACP. Además, por haber recibido este

premio, automáticamente se incluye la página web de la ACP en la competencia por Sitio Web del año 2005, cuyo ganador se anunciará en diciembre.

La Asociación Americana de Webmasters fue creada en el año 2002 con el propósito de garantizar a quienes acceden los sitios de Internet miembros de esta asociación, que éstos despliegan información de calidad, estén bien diseñados y proyecten un impacto positivo a la comunidad.

Los premios que entregan, que se clasifican en Oro, Plata y Bronce, se han establecido para reconocer de manera formal a los webmasters y a los diseñadores que han demostrado excelencia en el desarrollo del diseño, contenido y creatividad en sitios Web.

El sitio del Canal en Internet inició en



La ACP también competirá por el premio al mejor Sitio Web cuyo ganador se anunciará en el mes de diciembre.

agosto de 1998 solo en inglés. Como

consecuencia de la transferencia del Canal en diciembre de 1999 se generó la versión en español, que fue lanzada exactamente a las 12 mediodía del 31 de diciembre de 1999.

“Estamos actualmente trabajando en un rediseño completo del sitio de Internet de manera que incluya nuevas áreas de interés para nuestro país, los clientes y el mundo en general. Esperamos publicarlo para el aniversario número 91 del Canal, este 15 de agosto”, añade Raymondo.

Este reconocimiento se une a los múltiples galardones con los que se ha reconocido www.pancanal.com, entre los que se incluye la Arroba de Oro 2004 en la categoría de “gobierno y asociaciones”, otorgado el año pasado por el diario La Prensa.

Un trabajo divertido

Armando De Gracia

Ariyuri Him de Mantovani
amantovani@pancanal.com

En la esclusa de Miraflores se vivió, una vez más, la tradición canalera del concurso de lanzamiento de línea, que este año celebró su versión número 50.

La actividad, durante la cual también se hace una competencia de botes y otra de halar la soga, es una oportunidad para que todos los trabajadores de las esclusas del Canal participen de un día dedicado a celebrar el trabajo que realizan diariamente.

El concurso de lanzamiento de línea permite a los pasacables demostrar sus destrezas y precisión en el manejo de las líneas. “Cuando uno viene a competir da lo mejor de sí para representar bien a su esclusa. A veces fallamos, lo importante es que participamos con mucho entusiasmo”, comentó Carlos Gutiérrez, pasacable de las esclusas de Miraflores y ganador del tercer lugar de la competencia de lanzamiento de línea.

La carrera de botes fue celebrada por primera vez en 1999, y se realiza cuando no hay esclusajes para no afectar el tráfico de las naves.

En esta competencia se mide la velocidad y la habilidad de los concursantes en el manejo de los botes que se utilizan para llevar las líneas a los buques en tránsito. “Los boteros hacemos un trabajo especial en el Canal, por eso nos sentimos orgullosos de participar en esta competencia”, comenta Alexis Beitía, botero de Miraflores.

Trabajadores de los talleres y oficinas de las esclusas también participan de este día deportivo en la competencia de halar la soga, en la cual el trabajo en equipo es esencial. Iluminada Wong es electricista en las esclusas de Gatún y este año participó en la competencia. “Me siento orgullosa de representar a las mujeres, y tomar parte en este día tan especial para todos los que trabajamos en las esclusas”.

Un ambiente de camaradería, amistad y diversión fue la nota que marcó el desarrollo de las diversas competencias.

Las “barras”, conformadas por compañeros de trabajo y familiares, se hicieron sentir apoyando al equipo de su preferencia.

También se presentó un conjunto musical formado por trabajadores canaleros y un regalo para los asistentes fue la presentación del grupo Los Beachers.

En este día también hay divertidos juegos y exposiciones para mostrar las diversas disciplinas que trabajan en mantener las esclusas y el Canal funcionando de manera eficiente y segura.

Un aguacero recordó la importancia del agua en el Canal y sirvió de bendición para aquellos que resultaron ganadores en las diversas competencias.

Los pasacables y boteros de las esclusas realizan un trabajo extremo, el cual es esencial para la eficiente y segura operación del Canal y este día demostraron su capacidad y preparación, haciendo deporte con su trabajo diario.



La barra de Gatún apoya a sus compañeros



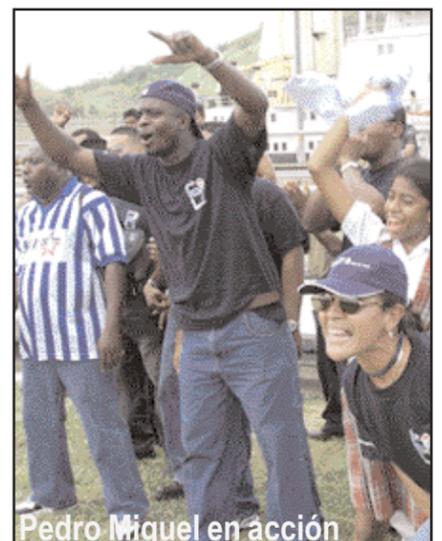
Halando fuerte



Carlos Gutiérrez, tercer lugar; Luis Salazar, primer lugar; y Orlando Herrera, segundo lugar del concurso de lanzamiento de líneas, posan con sus respectivos trofeos junto al administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta. Salazar, de las esclusas de Gatún, también recibió la soga con la que compitió.



Campeones en la carrera de botes, Marcel Escobar y Alexis Beitía.



Pedro Miguel en acción

El Canal: Un Manual para dueños



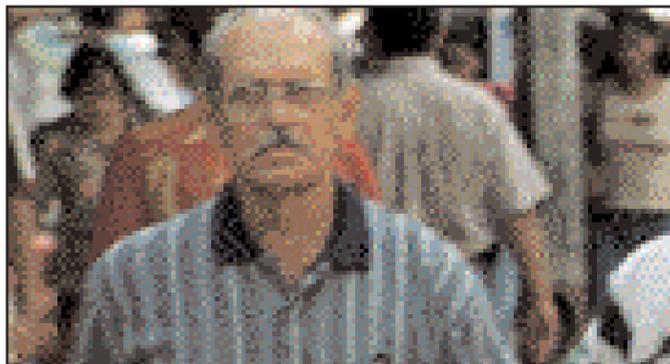
Stanley Muschett
smuschett@pancanal.com

Tomo prestado el título y el espíritu del provocador libro escrito hace algún tiempo por Henry Rosovsky, Decano que fue de la Facultad de Artes y Ciencias de Harvard, para referirme al tema del Canal de Panamá.

Como ocurre muchas veces en nuestras vidas, producto de sabernos "dueños de algo o de alguien", en este caso del Canal de Panamá, de su presente y de su futuro es, y seguirá siendo objeto de un legítimo debate, sentirnos sus dueños con justificada razón.

En los días que transcurren este debate pareciera descansar sobre dos argumentos. El primero lleva a muchos a pensar que el Canal y sus ingresos son como una herencia recién recibida con la que se puede hacer cualquier cosa, así sea perdiendo de vista su incorporación permanente a la vida financiera nacional, y de manera particular al quehacer del gobierno de Panamá. Como tal, sus aportes han sido incluidos por el gobierno al momento de formular el presupuesto anual desde el momento mismo en que se empezaron a recibir las anualidades. Anualidades por

...estos fondos han aumentado de manera significativa llegando a los mil millones en concepto de pagos y dividendos que se han incorporado al presupuesto global para financiar, entre otras, infraestructuras de salud, obras de vivienda, educación y vías públicas.



cierto cuyo aumento progresivo de parte de la agencia federal norteamericana que lo administraba fue el logro de permanentes reclamos panameños.

Desde su transferencia en diciembre de 1999, y como consecuencia del nuevo modelo de gestión diseñado para su administración, estos fondos han aumentado de manera significativa llegando a

los mil millones en concepto de pagos y dividendos que se han incorporado al presupuesto global para financiar, entre otras, infraestructuras de salud, obras de vivienda, educación y vías públicas.

Por que así lo manda la ley, difícilmente puede ejercerse discrecionalidad por parte de la ACP en el manejo de dichos fondos. Todos los ingresos deben remitirse al gobierno central, como en efecto se hace.

El segundo argumento, surgido al calor de la necesidad de ampliar el Canal que hoy funciona casi al 100% de su capacidad, es que dicha ampliación es sólo para el servicio de las grandes navieras y los intereses económicos internacionales.

Este argumento niega que beneficiando a la comunidad marítima también pueda beneficiarse a los panameños, accionistas del Canal. Es un argumento miope ya que las dos realidades no sólo no son excluyentes sino que por el contrario se abre una oportunidad de reforzar el concepto de que podemos servir al del mundo (PRO MUNDI BENEFICIO) desde la procura de nuestro beneficio.

Por supuesto queda inconclusa la tarea de hacer que cada panameño perciba y reconozca de manera más directa y personal el impacto de los aportes de la vía que son administrados por el gobierno. De lo que no hay duda es que la lucha generacional por el logro de la plena soberanía lleva ya cinco años de realidad cuando el Canal es manejado con el criterio de generar el mayor beneficio posible para nosotros, sus dueños.

PARA LEER

Nuevos títulos disponibles en la Biblioteca Presidente Roberto F.

Chiari:

Circuitos microelectrónicos: análisis y diseño / Muhammad H. Rashid. Madrid: Thomson, 2002. 990 p.

Presenta las características básicas de los dispositivos semiconductores de uso más común en los circuitos integrados. Desarrolla habilidades en el análisis y diseño de circuitos analógicos y digitales.

Comportamiento organizacional / Stephen P. Robbins. 10a. ed. México: Pearson Educación, 2004. 675 p.

Estudia la manera en que las recompensas influyen en el comportamiento a través del aprendizaje. Proporciona los mecanismos para entender el funcionamiento de los grupos y mostrar cómo formar grupos eficaces.

Diagnóstico organizacional: evaluación sistémica del desempeño empresarial en la era digital / Elizabeth Vidal Arizabaleta. 2a. ed. Bogotá: Ecoe, 2004. 310 p.

Presenta propuestas de instrumentos e indicadores para auditar el direccionamiento estratégico y las perspectivas financieras de clientes, de procesos internos y de formación y crecimiento humano.

Gerencia y liderazgo / Santiago Lazzati C.; Edgardo Sanguinetti. Buenos Aires: Macchi, 2003. 231 p.

Esta obra pretende dar una visión del proceso de liderazgo; proponer bases fundamentales para el liderazgo eficaz, en lugar de recurrir a planteos simples; brindar un marco integrador de diversos enfoques sobre el tema y suministrar instrumentos de trabajo.

Avanza fotografía digital / David Stone, M.; Ron Gladis; Luis Rodríguez Martín. Madrid: McGraw-Hill, 2003. 315 p.

Muestra todo lo que se puede hacer con las fotografías digitales. Enseña los fundamentos de la fotografía y cómo aplicarlos en el campo de la fotografía digital.

ABC del Agua

Según el Consejo Mundial del Agua, tanto la carencia de agua potable como la de servicios sanitarios, que afectan a 2.400 millones de habitantes del planeta, son el origen de enfermedades que causan cada año la muerte de más de cinco millones de personas, dos millones de las cuales son menores de cinco años.

"A menos que se tomen acciones pronto", esas cifras pueden multiplicarse hasta por seis en un futuro próximo, advirtió el Consejo, organización fundada en 1996 y con sede en Francia.

El día de la noche temprana

Carlos A. Rodgers, Jr.
croddgers@pancanal.com

El viernes 8 de abril de 2005 astrónomos internacionales, aficionados y público en general se reunieron en varios puntos de nuestro país para observar el raro evento de un eclipse solar anular, el cual cubriría la faz del sol en más de un 99%.

Gran cantidad de estas personas decidió concentrarse en la ciudad de Penonomé, en lugares como la Universidad Tecnológica de Panamá y el aeropuerto local.

Este último fue el sitio escogido por las diferentes asociaciones astronómicas locales como la “Asociación Panameña de Aficionados a la Astronomía” (APAA), el “Círculo de Aficionados a la Astronomía – Panamá” (CAAP) y el “Club de Astronomía del Canal de Panamá” (CACP), debido a que el astrónomo Fred Espenak de la NASA, calculó que la línea central del eclipse pasaría exactamente en medio de la pista de aterrizaje, efecto que fue corroborado por los científicos asistentes.

Después de concluir las charlas que ofrecieron varios astrónomos internacionales invitados, el público se concentró en el aeródromo donde colocaron sus instrumentos de observación e iniciaron su calibración y colocación de filtros solares de todo tipo y tamaño. El grupo más grande lo conformaban los aficionados locales, seguidos por dos grupos turísticos estadounidenses, uno alemán, uno belga, uno japonés y otro español. Lo que más animaba del evento era la gran camaradería y cooperación entre todos los grupos asistentes.

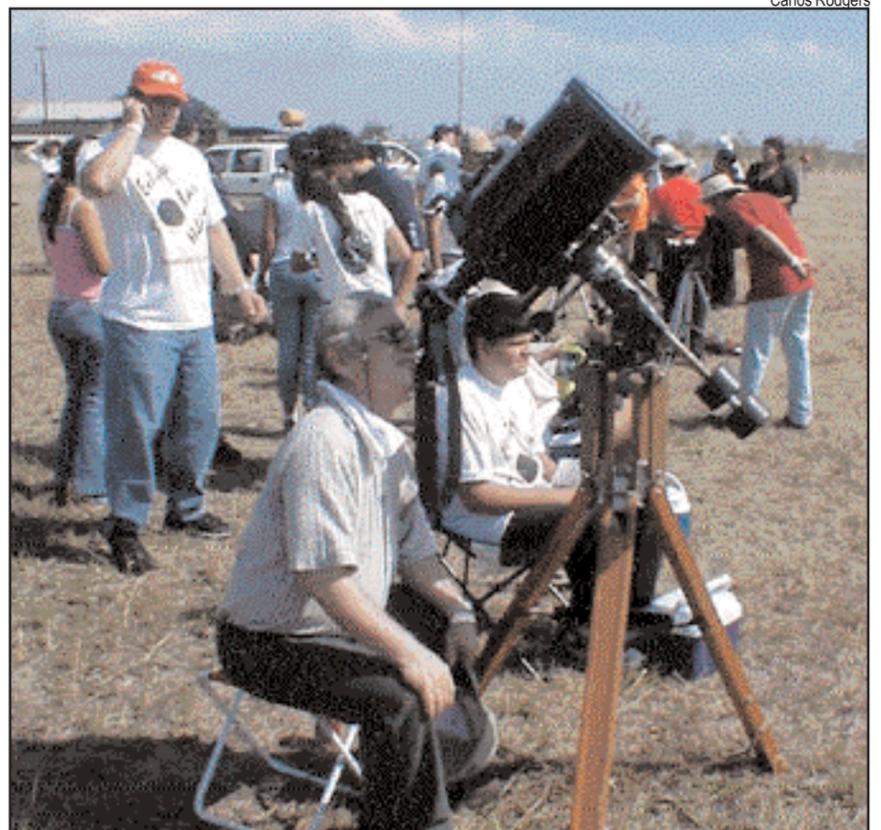
Justo como estaba programado, a las 3:56 p.m. se dio el grito de “Primer Contacto”, cuando el borde de la luna tocaba el extremo inferior del sol, dando inicio al cubrimiento de la faz solar, evento que se observaba claramente a través de los muchos telescopios y binoculares astronómicos, protegidos con los filtros solares adecuados.

Conforme la cara del sol se ocultaba cada vez más, se pudo apreciar un descenso brusco en la temperatura local, de un calor sofocante a un “fresco” montañoso. Alrededor del aeródromo se pudo también escuchar el cantar de los “cocorrones”, advirtiendo éstos del crepúsculo que se avecinaba. Este cambio de temperatura produjo el efecto no deseado de una condensación nubosa a gran altura, justamente frente al evento observado, lo cual dificultó en cierto grado la observación del eclipse.

Faltando pocos segundos para colocarse la luna en medio de la faz solar a eso de las 5:12 p.m. el público pudo apreciar el efecto de las “Perlas de Baily” entre el segundo y tercer contacto, fenómeno que se observa cuando la luz solar se filtra a través de los valles y cráteres lunares, para producir un efecto de burbujas lumínicas o “perlas” alrededor de la luna. El efecto duró los 16 segundos estimados por la NASA, en medio de los gritos y aplausos de júbilo de la concurrencia.



Armando De Gracia



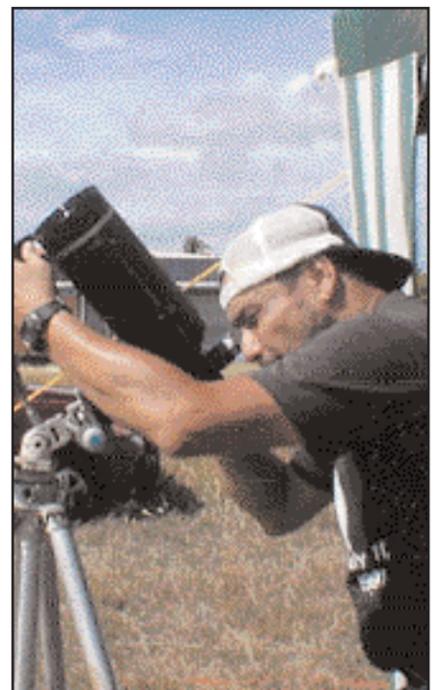
Carlos Rodgers

La noche también llegó prematuramente a las esclusas de Miraflores (foto superior). En Penonomé, gran cantidad de aficionados y científicos se reunieron para observar el fenómeno, entre ellos, el autor de esta nota (abajo, derecha). A la izquierda, dos momentos del eclipse captados desde el aeropuerto de Penonomé.

Este evento dio inicio a una serie de eclipses anulares que se podrán observar en Panamá durante el siglo 21, los cuales detallamos a continuación:

Fecha	Duración	Hora
8 de abril de 2005	16 segundos	5:12 PM
14 de octubre de 2023	5 minutos	1:15 PM
14 de noviembre de 2031	15 segundos	5:45 PM
7 de febrero de 2092	1 minuto	Amaneciendo

Adicionalmente, el 21 de agosto de 2017 se producirá un eclipse total de Sol en los EE.UU. el cual será accesible a todos los panameños debido a su cercanía. Este eclipse recorrerá todo el territorio continental estadounidense desde la costa de Oregon, hasta la costa de Carolina del Sur.



De visita en El Cacao

Octavio Colindres

ocolindres@pancanal.com

Juan Bautista Martínez trabaja en una finca de la comunidad campesina de El Jagua, en el corregimiento de El Cacao, distrito de Capira. Él cuida cultivos de tomate y arroz, e incluso un pequeño lago artificial con peces, camarones y almejas de agua dulce.

Las cosechas son distintas hoy para Juan Bautista quien explica cómo era todo antes: “Para sembrar una mata de tomate y una de arroz nosotros teníamos que buscar, dar machete y quemar el terreno para que quedara todo limpio y se sembrara”.

Hoy, Juan Bautista dice que todo ha mejorado. “Ahora mismo ha cambiado todo bastante con el proyecto que nos trajo la idea para mejorar la tierra”. Aprendió que con materiales orgánicos del área se puede cultivar sin la utilización de químicos dañinos para el ambiente y obtener un producto de calidad; todo esto gracias a la oportunidad que le diera el proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá, impulsado por la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) y realizado con el apoyo de técnicos japoneses de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).

El Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá, conocido como PROCCAPA, involucró a un total de 280 productores y productoras de 18 grupos comunitarios en 16 comunidades, propició el trabajo conjunto y participativo, y con el apoyo de JICA, aprendieron cómo sembrar de manera orgánica y productiva. El Jagua, donde vive Juan Bautista, es una de estas comunidades.

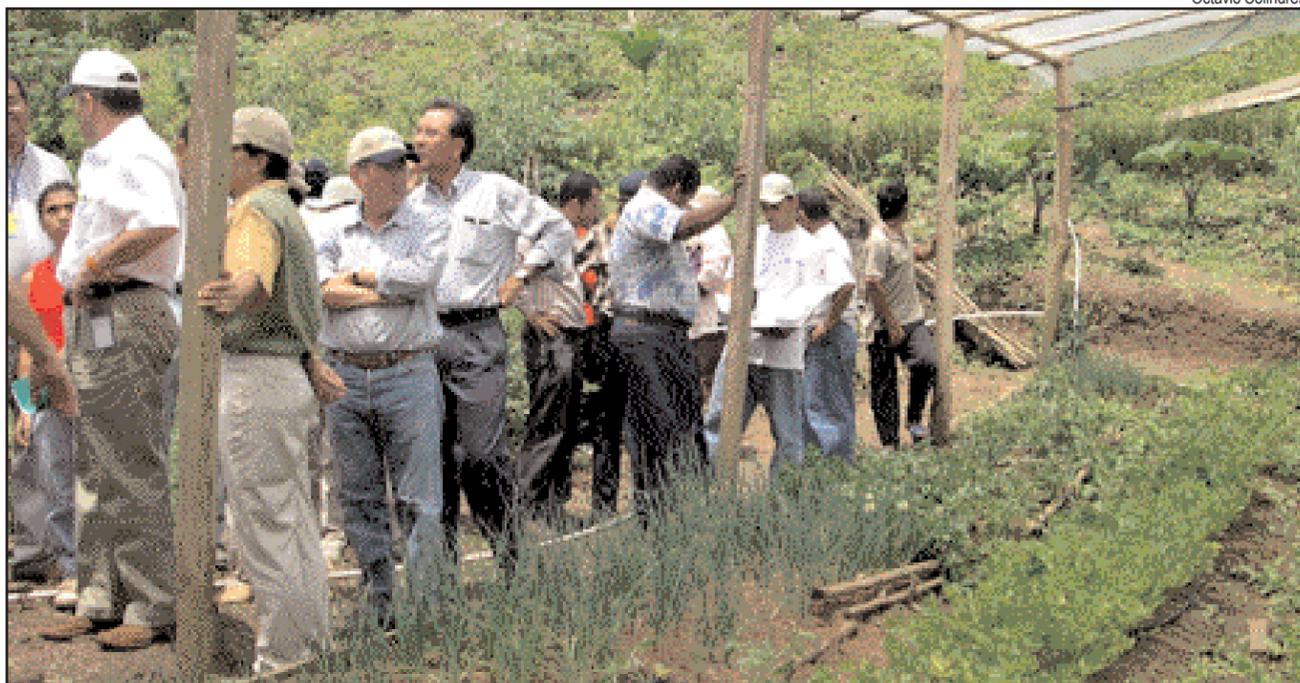
La meta del proyecto es trabajar con productores para desarrollar su confianza y que tengan las herramientas e insumos necesarios para hacer sus cosechas y cultivos sostenibles.

Para lograr esto, el proyecto se ha enfocado en la participación y la responsabilidad de sus miembros, la utilización de tecnologías apropiadas y además toma en cuenta, la equidad y el género, procurando que los productores se apropien del proyecto y le den continuidad a largo plazo.

Dada la importancia y trascendencia lograda en pocos años por este proyecto, representantes de la Comisión Interinstitucional de la Cuenca Hidrográfica (CICH) visitaron la comunidad de El Jagua en el marco de una reunión celebrada en El Cacao el pasado 17 de marzo.

Los representantes comisionados de la CICH, que preside la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) coincidieron en que esta experiencia podría replicarse con éxito en otros puntos de la Cuenca.

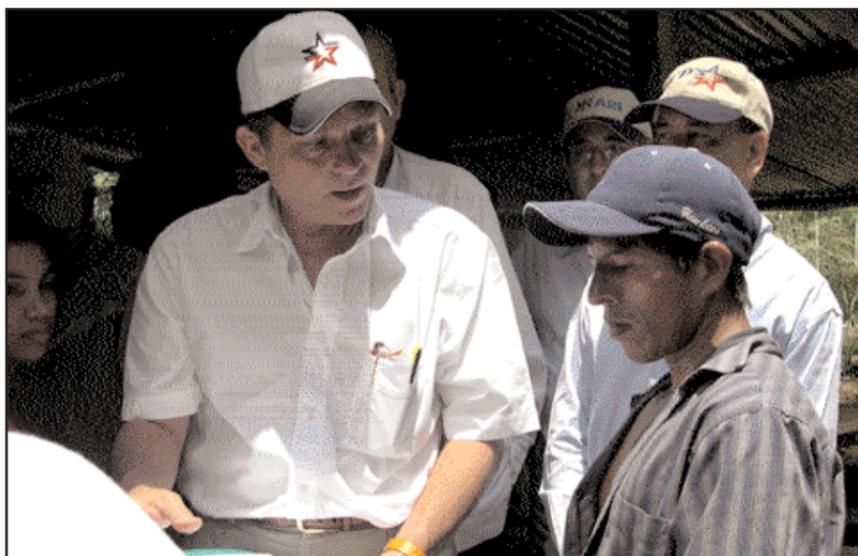
El administrador de la Autoridad del Canal de Panamá y Presidente de la CICH, Alberto Alemán Zubieta, agradeció a la administradora de la ANAM, Ligia Castro, esta invitación que hiciera a la CICH y explicó que la iniciativa desarrollada en El Cacao, y en especial, los proyectos desarrollados



Octavio Colindres

Gilda Isabel Mojica, colaboradora y productora de finca en El Jagua:

“Hemos desarrollado más el uso del suelo y el cuidado del recurso natural. Todavía se puede ver en algunas personas que no están en el grupo, como tumban todo en el bosque y lo destruyen. A nosotros se nos ha dado capacitación y se nos ha concientizado porque realmente es un beneficio para nosotros en el futuro y sé que también para el Canal. Como mujer yo me siento bien porque contribuyo con el cuidado del medioambiente”.



Naoki Kai, representante residente de JICA en Panamá:

“Este proyecto tiene dos objetivos: el mejoramiento de la calidad de vida o sea, la disminución de la pobreza y también, contribuir en la conservación de los bosques.

La conservación de los bosques es indispensable para mantener el agua para el Canal. Este proyecto es significativo para Panamá”.



por la comunidad de El Jagua “son un modelo muy interesante de producción y sostenibilidad, con los que al mismo tiempo se protege al medio ambiente”. Además, añadió que la tierra al ser protegida de la quema, la tala y la erosión, mantiene a la Cuenca saludable y mejora la calidad de vida a los que allí habitan.

“Estamos analizando si podemos replicar este modelo en algunas otras áreas de la Cuenca”, precisó Alemán Zubieta.



Por su parte la administradora de la ANAM señaló que con este proyecto se ha mejorado la relación de los productores y la naturaleza “obteniendo mejores productos para su consumo y también para la comercialización, y además, ha mejorado la nutrición de pequeños y de adultos”.

La doctora Castro añadió que este proceso “ha originado un cambio en la cultura del campesino de estas áreas, ellos ya saben cómo hacer bien las cosas y cómo haciéndolas bien pueden

mejorar sus condiciones y su calidad de vida”.

Después de aprender con el proyecto, Juan Bautista Martínez, quien cosecha en la finca de El Jagua, recomienda a otros productores que busquen ayuda de los técnicos “para que les den una idea de como mejorar, porque tenemos que reforestar más y trabajar con recursos orgánicos”.

Compromiso de amor a la cuarta potencia

Marco González



Maricarmen V. de Ameglio
mdeameglio@pancanal.com

María del Rosario Tudisco tenía siete años de casada y de anhelar fervientemente un hijo. Al mirar a una madre jugando con su niño, el corazón parecía darle un vuelco y una indiscreta lágrima la traicionaba. Su esposo, Denis Vásquez, guardia de la División de Protección del Canal, conservaba la esperanza de oír en su hogar la risa vivaracha de un infante.

Después de someterse a un tratamiento de fertilidad, María del Rosario vio coronado su anhelo. Dios escuchó sus oraciones; al fin sería madre. Pero al acudir al primer ultrasonido, recibió una impactante noticia: no esperaba uno, sino cuatro.

La novedad estremeció a la futura madre, quien no sabía si llorar o reír. Y una mezcla de felicidad e inquietud la embargó. El asombrado papá no lo podía creer y necesitó ver las fotos del ultrasonido para comprobarlo.

Los esposos Vásquez aceptaron el reto con amor y gratitud. El vientre de María del Rosario comenzó a crecer vertiginosamente y, con él, el deseo de "hacer lo mejor posible el papel de madre con esas cuatro criaturitas". Por su parte, Denis comentó: "Son una bendición de Dios. Nosotros esperábamos un niño. Dios nos manda cuatro y sabemos que es una responsabilidad bien grande".

Para el Dr. Alejandro Smith, ginecólogo de María del Rosario, la condición no era de extrañar. "Las pacientes manipuladas por técnicas de reproducción asistida tienen más propensión a embarazos múltiples, ya que más óvulos son fecundados", explicó.

Aún así, las estadísticas de cuatrillizos son muy bajas. De acuerdo con la Red Latinoamericana de Reproducción Asistida, institución científica que reúne más del 90% de los centros de reproducción asistida en Latinoamérica, nacen cuatrillizos en uno de cada medio millón de partos.

De acuerdo con el Dr. Pablo Campos,

"...son muchas las oportunidades que nos ofrece la vida para ser solidarios. Todos los compañeros de Denis nos unimos en torno a este feliz acontecimiento, dispuestos a apoyarlo"



jefe de ginecología del Complejo Hospitalario Metropolitano Dr. Arnulfo Arias M., esta institución ha dado la bienvenida al mundo a tres grupos de cuatrillizos en los últimos cinco años. Un equipo médico conformado por dos ginecólogos principales y dos auxiliares, cuatro pediatras neonatólogos —uno para cada criatura— y un anestesiólogo, ofrecen en esos casos sus mejores atenciones durante el alumbramiento.

La espera se hizo larga y pesada para María del Rosario, hasta la mañana del 8 de abril. A casi 34 de las 40 semanas de gestación, le nacieron por cesárea tres varoncitos y una niña: Dennise del Rosario, Denis Arturo, Gabriel Arturo y Francisco Arturo. Los cuatrillizos son todos distintos y pesaron entre 1,560 y 1,940 gramos. De acuerdo con el Dr.



Giovanni Magué, residente de neonatología, "la evolución de los bebés ha sido bastante satisfactoria".

El primer encuentro de la madre con sus pequeños le arrancó lágrimas de gozo. "Estoy muy contenta con mis cuatro retoñitos", expresó emocionada. El orgulloso papá agregó: "Para mí es algo muy grande, muy bello haber tenido esos cuatro niños. Me siento muy feliz y no tengo temor. Sé que mi esposa y yo vamos a hacer todo lo que esté a nuestro alcance para que estos niños tengan una buena evolución".

Aunque cuentan con manos que les ayuden, el trabajo y los gastos que aguardan a los esposos Vásquez son grandes. Denis expresó: "Cualquiera donación que se nos quiera hacer llegar, bienvenida es. Pueden ser pañales, leche o artículos de bebé. Uno significa bastante, cuatro significa mucho más".

La familia canalera felicita a los esposos Vásquez y se une al regocijo por la llegada de sus cuatro retoños.

Para Ana María de Chiquilani, directora del Departamento de Recursos Humanos "son muchas las oportunidades que nos ofrece la vida para ser solidarios. Todos los compañeros de Denis nos unimos en torno a este feliz acontecimiento, dispuestos a apoyarlo".

Para donaciones a los cuatrillizos puede contactar a la oficial administrativa del Departamento de Seguridad y Ambiente, al 272-4068, o de la División de Protección del Canal, al 276-4646. También pueden enviar correo electrónico a ayudacuatrillizos@hotmail.com o llamar a los teléfonos 267-5332 y 268-0624.

Bitácora del Canal

El primero de diez para Evergreen

Mitsubishi echa al agua buque de 7,024 TEU



Mitsubishi Heavy Industries lanzó al agua al Hatsu Shine, el primero de una serie de diez buques portacontenedores de tipo S de 7,024 TEUs, que construye para el Grupo Evergreen.

El Grupo Evergreen recibirá 18 portacontenedores post Panamax en el periodo 2005-2008, diez tipo S y ocho de tipo C de 8,000 TEU, lo cual permitirá que las empresas del Grupo mejoren los servicios existentes y discontinúen el uso de buques más antiguos.

Con una eslora (largo) de 300 metros y una manga (ancho) de 42.8 metros, los buques clase S pueden transportar 17 filas de contenedores a lo ancho de la cubierta y 15 filas bajo cubierta. El transporte de contenedores de temperatura controlada, una fuente de ingresos cada vez más importante, es posible con 839 conexiones de refrigeración.

Los buques tienen un peso muerto de 78,200 toneladas y un calado de servicio de 14.2 metros. Cada uno tiene una máquina principal Mitsubishi Sulzer de diez cilindros modelo 10RTA96C que desarrolla 74,700 caballos de fuerza efectivos (54,900 KW) para proporcionar una velocidad de servicio de 25.3 nudos. Las máquinas

Con una eslora (largo) de 300 metros y una manga (ancho) de 42.8 metros, los buques clase S pueden transportar 17 filas de contenedores a lo ancho de la cubierta y 15 filas bajo cubierta.

principales y los generadores incorporan tecnología baja en óxidos de nitrógeno (NOx), mientras que los buques también pueden cambiar a combustibles bajos en azufre al navegar en áreas restringidas, tales como el Mar Báltico.

Los nuevos buques tipo S incorporan muchas nuevas características ambientales que van más allá de los nuevos requisitos internacionales y de algunos por implementar. Al tener casco

doble y todos los tanques de combustible ubicados en los espacios de las mamparas transversales, se minimiza el riesgo de contaminación por hidrocarburos o fuego como resultado de encallamiento o colisión. Los separadores de agua aceitosa de alta capacidad reducen el contenido de aceite en las aguas servidas a 15 partes por millón, en tanto que los tanques mucho mayores aumentan la capacidad de almacenamiento de desechos hasta que los mismos puedan ser evacuados en instalaciones especializadas en tierra firme.

Los buques tipo S pueden cambiar a suministro eléctrico en tierra firme; hasta ahora solamente el puerto de Los Ángeles ha iniciado un programa de Energía Marítima Alternativa (Alternative Maritime Power, AMP) que requiere que los barcos apaguen sus generadores de diesel mientras están en puerto, pero Evergreen anticipa que muchos otros puertos seguirán el ejemplo de Los Ángeles. El Grupo estima que el costo de cumplimiento con los requisitos del programa AMP alcanza aproximadamente \$2 millones por buque.

Publicado en *Eye for Transport* el 24 de marzo de 2005.

CÁPSULAS HISTÓRICAS

1916 - Hace 89 años

Tres nuevas marcas se registraron en el Canal en diciembre de 1916, cuando el vapor Balboa transitó en un total de seis horas y 25 minutos. El buque entró desde el Pacífico el domingo 3 de diciembre, a las 11:35 a.m. y llegó a Cristóbal a las 6:00 p.m. del mismo día. Ese mismo día el buque Cauca hizo el tránsito en siete horas y nueve minutos y el San Juan en ocho horas y cinco minutos. Panama Canal Record subrayó sin embargo, que todos estos buques eran relativamente pequeños y que fueron las únicas naves viajando hacia el norte ese día.

El buque a motor más grande que utilizó el Canal de Panamá hizo su tránsito hacia el sur el 22 de diciembre de este año. Fue el buque George Washington, de la línea Norway-Pacific Line operada por Fred Olsen y alquilado al gobierno de Estados Unidos para cargar carbón de Norfolk a Tiburón. Con una longitud (largo) de 445 pies y una manga (ancho) de 55 pies, fue el buque a motor más grande en utilizar el Canal hasta ese momento, cargando en su primer viaje 9,121 toneladas de carbón.

1956 - Hace 49 años

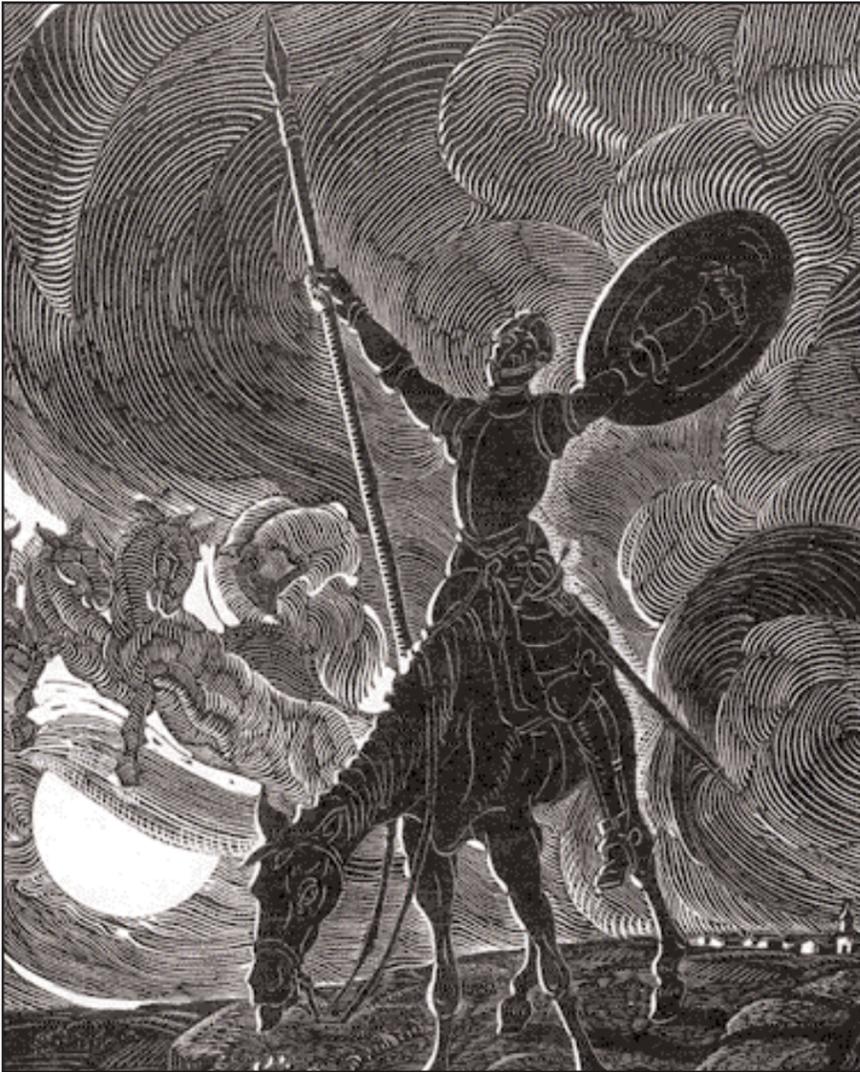
La tonelada de carga número mil millones pasó por el Canal de Panamá el 12 de diciembre de este año a bordo del vapor Edward Luckenbach. Este hito fue marcado como uno de los tránsitos más festivos en la historia de la operación del Canal de Panamá. Durante las nueve horas y dos minutos que el vapor estuvo en aguas del Canal, la tonelada número mil millones recibió el tributo oficial, saludos y aplausos. Fue una de las pocas ocasiones en la historia de la vía en la que se extendió una invitación a todos los buques en aguas canaleras a izar las insignias de los buques en honor al Luckenbach.

Dos unidades generadoras de 60 ciclos entraron en operación en la estación hidroeléctrica de Gatún en octubre. Estas fueron las primeras plantas de energía colocadas bajo el proyecto de conversión de energía en el Canal.

1965 - Hace 40 años

Para el 22 de octubre los niveles de los dos lagos eran motivo de preocupación para los ingenieros del Canal de Panamá. El lago Gatún oscilaba en los 84.50 pies, aproximadamente dos pies debajo de su nivel en la misma época, el año anterior y casi tres pies debajo del máximo. El lago Madden se mantuvo en los 232 pies o más de 11 pies más abajo que el año anterior y 20 pies por debajo del máximo.

Que trata de un escritor ingenioso



Maricarmen V. de Ameglio
mdeameglio@pancanal.com

En un lugar de España del que no puedo acordarme, hace 400 años, un hombre de barbas plata que antes fueron de oro, dejó volar su imaginación. La creatividad y fértil pluma se desbordaron en su obra: “El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha”.

Miguel de Cervantes Saavedra vio la luz del mundo en 1547; el cuarto hijo de un humilde cirujano y barbero. Su carrera literaria despegó a los 20 años con el soneto “Serenísima reina, en quien se halla”, por el nacimiento de la segunda hija del Rey Felipe II. Para entonces el emperador Carlos V, padre de Felipe, ya había visionado un canal interoceánico en el Nuevo Mundo.

El joven Cervantes tenía la extraña combinación de la sensibilidad poética y la rudeza militar. En 1571 combatió en la batalla naval de Lepanto, donde perdió su mano izquierda. Pero esto, lejos de ser una desgracia, era motivo de orgullo. Y sus heridas, aunque feas, para él eran hermosas.

Cinco años de cautiverio en las mazmorras de Argelia inspiraron en Cervantes una profunda exaltación de la libertad, plasmada en sus escritos: “La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos; con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre; por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida...”

Los pintorescos personajes de Don Quijote y Sancho Panza encarnan dos facetas del ser humano: una idealista y soñadora, que vuela con las quimeras; la otra realista y práctica, con los pies en la tierra.

Punto aparte de las luchas entre lo

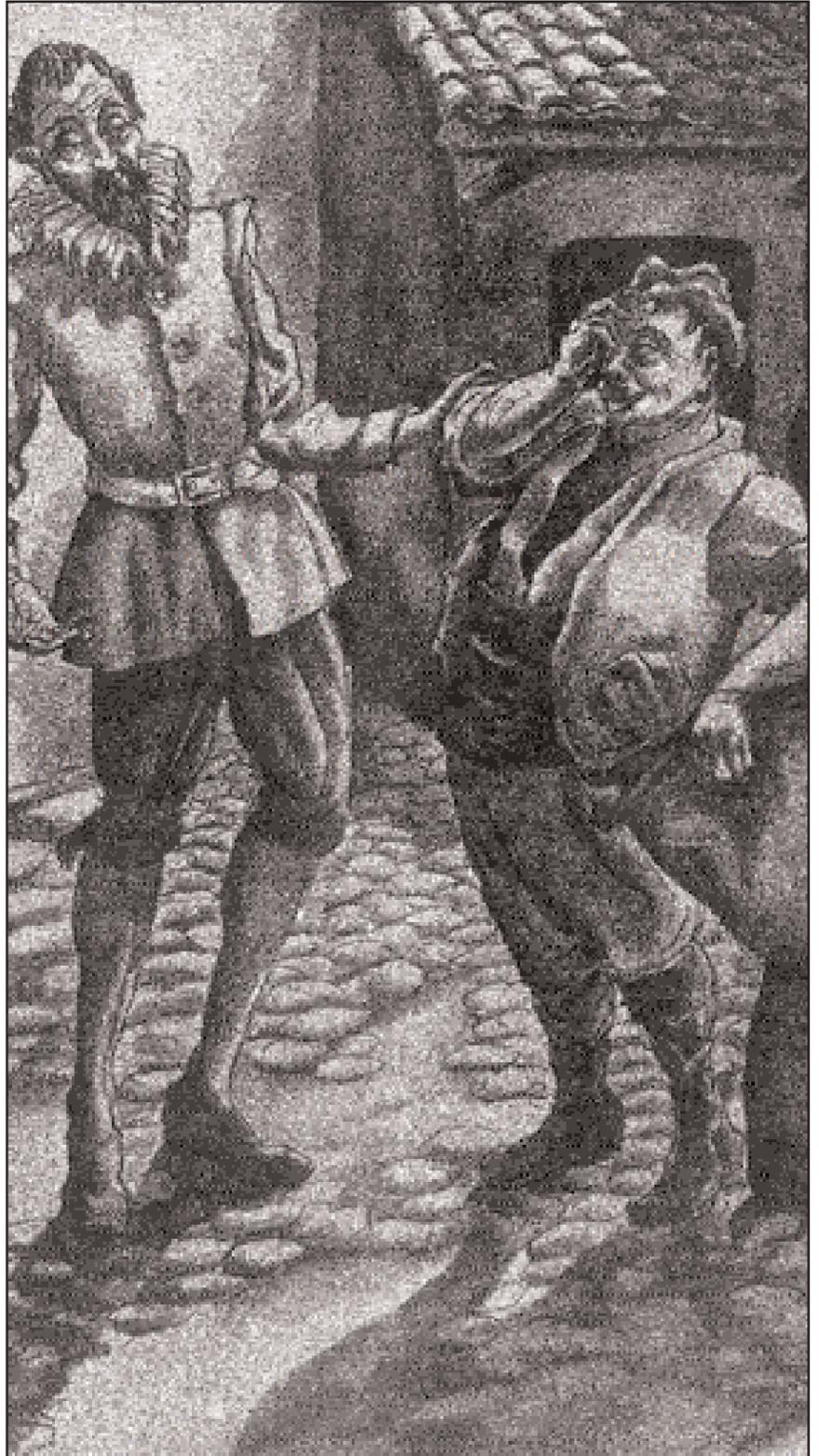
real e imaginario, El Quijote pone de relieve un elevado valor moral. En las locuras quijotescas subyace una ponderación de la verdad, la franqueza, la bondad, la generosidad y la justicia. Sus hazañas personifican el deseo de servir y una valentía sin límites.

La obra maestra de Cervantes ganó rápidamente el corazón de los lectores. En 1605, el mismo año de su publicación, llegaron al Nuevo Mundo unos 1,500 ejemplares. Los tripulantes de las embarcaciones, gente ruda de mar, se entretenían leyendo las aventuras del hidalgo y su escudero durante las travesías al nuevo continente.

Los galeones que llegaban a Cartagena con los ejemplares partían hacia Portobelo, donde descargaban la mercancía. Ésta recorría el Istmo de Panamá en mulos y una flota de cabotaje los llevaba al Virreinato del Perú. En pocos años, la obra fue traducida a casi todas las lenguas del mundo. Y en 1617, después de seis ediciones, se publicaron diez más.

Don Quijote de la Mancha sirvió de inspiración a muchas otras expresiones del mundo de las artes. Entre ellas, “La visión realista de Don Quijote” del pintor francés Honoré Daumier; la ópera “Don Quijote” del compositor inglés Henry Purcell; “Canciones de Don Quijote a Dulcinea” del músico Maurice Ravel y “El retablo de Maese Pedro” de Manuel de Falla.

Las aventuras del hidalgo Don Quijote de la Mancha y su escudero Sancho Panza trascendieron las fronteras del tiempo y el espacio. Y, después de 400 años, esta obra continúa siendo la perla literaria por excelencia del idioma español.



Festival Cervantino de Bellas Artes

En el mes de abril del 2005 el mundo hispanohablante celebra los 400 años de la primera publicación del libro más representativo del habla hispana “El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha”, de Miguel de Cervantes Saavedra,

Para celebrar este acontecimiento se llevará a cabo en Panamá el Festival Cervantino de Bellas Artes, del 26 al 28 de abril, en el domo del campus “Harmodio Arias Madrid” de la Universidad de Panamá. La actividad es organizada por la Asociación Panameña de Artistas Plásticos y el Instituto de Estudios Nacionales de la Universidad de Panamá.

El Festival Cervantino está dirigido principalmente a la niñez y a la juventud panameña, en un marco histórico, literario y artístico. Este festival contará con exposiciones de artistas nacionales; talleres didácticos de creatividad infantil y juvenil; teatro, poesía, plástica, artes visuales, danzas, cantos y conciertos musicales.

Los estudiantes de escuelas públicas y privadas podrán visitar la feria durante el día y participar de manera gratuita en los talleres. En la noche los espectáculos artísticos estarán abiertos a todo público.

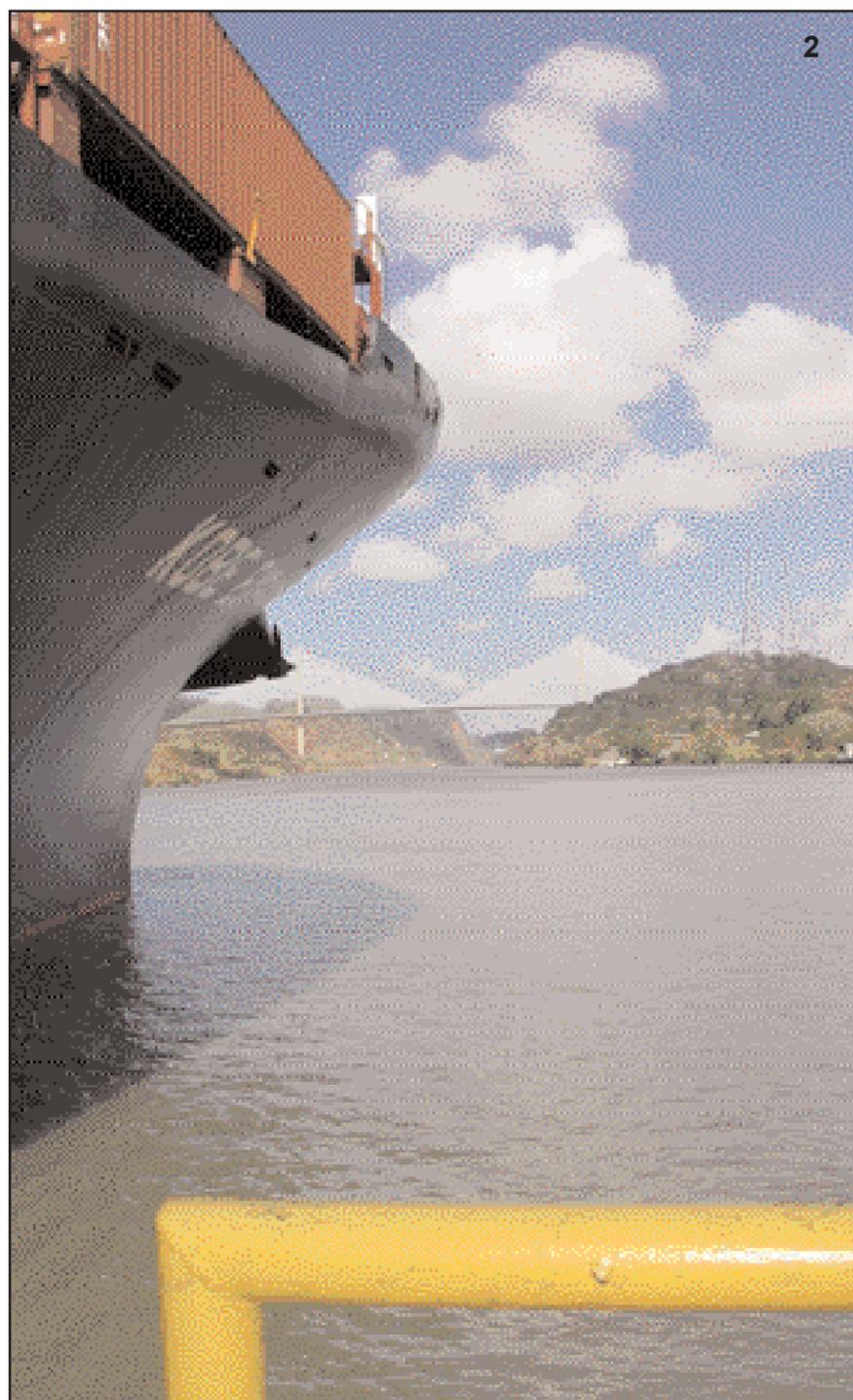
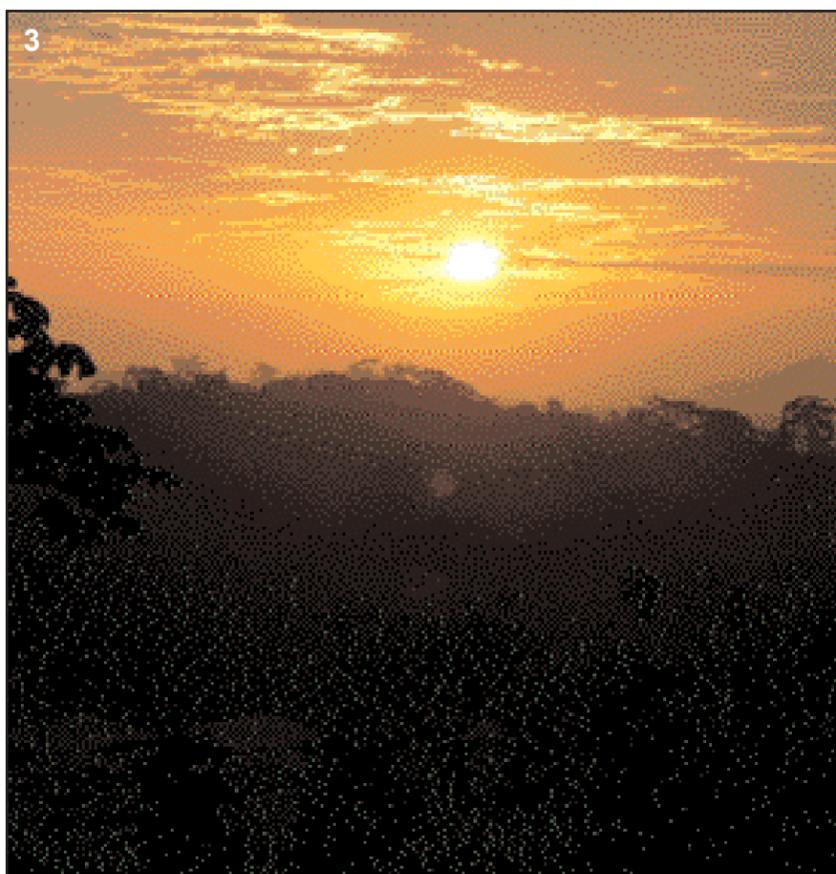
La ACP se une a otras instituciones del país para rendir homenaje a la extraordinaria obra del “Padre de la lengua castellana moderna” y sus repercusiones en las bellas artes. Para información adicional, puede llamar al 223-9140 y 264-6949 o enviar correo electrónico a apappanama@hotmail.com



El Canal en imágenes

- (1) Eclipse sobre el Canal: Valentine Dillon Lynch, Jr., gerente, Sección de Peajes
- (2) Cielo de dos colores: Eduardo A. Vargas S., higienista industrial
- (3) Amanecer en la entrada del Canal: Luis E. Monteza, mecánico de instrumentos

Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com, o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



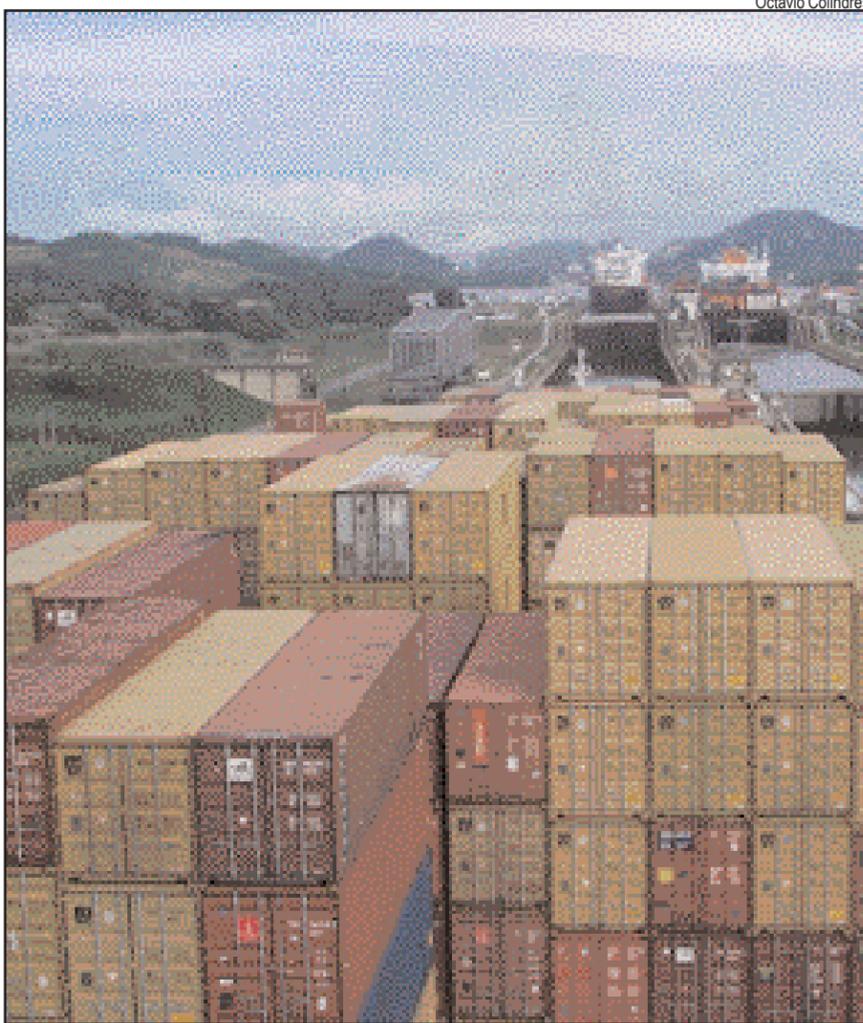
En aumento Tránsito de buques de alto calado

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

El tránsito de buques de alto calado, el volumen de tonelaje transitado y los ingresos por peajes por el Canal de Panamá continúan mostrando un desempeño positivo durante los cinco meses transcurridos del año fiscal 2005, evidenciando un aumento de la demanda por los servicios de la vía acuática.

Durante el período de octubre de 2004 a febrero de 2005 los tránsitos de buques de alto calado aumentaron 1.1 por ciento para un total de 5,169 tránsitos con respecto a los 5,113 tránsitos de este tipo de buques durante el mismo período del año fiscal 2004. El año fiscal del Canal transcurre del 1 de octubre al 30 de septiembre de cada año.

En los cinco meses transcurridos del presente año fiscal los tránsitos de buques tipo Panamax, los más grandes que pueden transitar por el Canal, aumentaron 6.3 por ciento para un total de 2,357 tránsitos, con relación a los 2,218 del mismo período del año fiscal anterior. También se registró un aumento de 4.2 por ciento en las toneladas netas CP/SUAB (Sistema Universal de Arqueo de Buques del



Octavio Colindres

Canal de Panamá), que totalizaron 116.1 millones toneladas CP/SUAB, por encima de los 111.4 millones de toneladas CP/SUAB del mismo período del año fiscal anterior. El Ing. Rodolfo Sabonge, Director de Planificación Corporativa y Mercadeo señaló que el aumento en tonelaje se debe en parte al crecimiento sostenido que se ha venido dando en el tránsito de contenedores por el Canal pero que este año también se ha dado un repunte en el tránsito y tonelaje de buques graneleros y tanqueros. El crecimiento en buques graneleros se ha dado fundamentalmente en el transporte de carbón hacia Asia y en el caso de los tanqueros en el transporte de petróleo de Ecuador y Venezuela.

Aunado al aumento de tránsitos y de tonelaje, se ha registrado una disminución en el Tiempo en Aguas del Canal (TAC), de 27.5 horas en los primeros cinco meses del año fiscal 2004 a 24.0 horas en el mismo período del año fiscal 2005. En este período se registraron B/.330.2 millones en ingresos por peajes, lo que significó un aumento de B/.13.3 millones, es decir de 4.2 por ciento, con relación al mismo período del año fiscal 2004 cuando los ingresos por peajes totalizaron B/.316.9 millones.

Colaboración institucional



Cortesía: Contraloría General de la República

La Contraloría General de la República llevó a cabo recientemente el seminario taller "Gestión en Cuencas Hidrográficas de Panamá 2005". En el mismo participaron funcionarios de la División de Administración Ambiental,

quienes expusieron temas relacionados con el cuidado y administración de la Cuenca Hidrográfica del Canal. Los expositores fueron Marilín Diéguez (en la foto de la izquierda), Raúl Martínez, Arturo Cerezo y Amelia Sanjur.




Monumento a Los Mártires del 9 de enero de 1964

Horario de visitas: 24 horas - Centro de Capacitación Ascanio Arosemena

Premio Obra Excelsa - SPIA 2002